庚子海外紀事

庚子海外紀事

欽差出使德國和國大臣署理外務部左侍郎都察院左都御史臣呂海寰編次

文牘附西報論說

全權大臣慶親王李 和約保教咨文光緒二十七年正月十八日

咨行事案查和約大綱十二款業經奉

旨照允畫押蓋印該約第十款內載中國

國家務須在各府廳州縣將載明下開兩端之

諭旨張貼兩年俾衆周知永禁軍民人等入仇視諸國各會違

者問死至開列各犯所定罪名及殺害淩虐各國人之城

鎮停止各項考試亦在此列中國

皇帝務須

旨諭一道通行布告以各省督撫文武大吏及有司官於所屬境內俱有保持平安之責如復肇傷害他國人民之亂再有違約之行必須立時彈壓懲辦否則該管官員即行革職永不敘用亦不得藉端開脫别給奨敘等語旋於光緒二十六年十二月十三日欽奉

上諭兩道業經發鈔嗣因各國使臣堅請更改字句復經本王大臣據情電奏奉

旨照准除分咨各直省將軍督撫按照本王大臣所錄

諭旨刊刻謄黃通飭所屬府廳州縣無論大小城鎮村落徧行

張貼兩年勿稍遲誤外相應恭錄

諭旨全文咨行貴大臣轉達德和國外部查照備案可也須至

咨者錄送

諭旨兩道光緒二十六年十二月十三日奉

上諭各省匪徒藉滅洋爲名糾衆立會攻擊各國人民迭經降

旨嚴禁不啻三令五申乃近年山東各屬竟有大刀會義和

拳等名目到處傳習肆行殺掠蔓延直境闌入京師以致焚

燬教堂各國人民各項房產等業圍攻使館開罪鄰邦貽誤

大局朕以保護未至負疚滋深爾百姓平日食毛踐土具受

國恩乃敢逞其好勇鬬狠之私習爲符咒邪妄之術拒捕戕

官殺害各國人民肆無忌憚遂爾肇此奇禍上貽君父之憂追念之餘尤深痛恨業經嚴飭各路統兵大臣實力剿辦務淨根株并將縱庇義和拳之王大臣各照應得之罪分別輕重盡法嚴懲殺害凌虐各國人民之城鎮概停文武各項考試五年以示懲儆惟恐鄉僻愚民尚未周知特再嚴行申禁以免不教而誅爾軍民人等須知結黨入會例禁綦嚴列朝辦理會匪之案從未稍寬況各國皆屬友邦教民亦係赤子朝廷一視同仁毫無歧視無論民教即或果有被欺情事亦應呈報官司聽候持平判斷何得輕聽謠傳藐視刑章逞事敗之後黠者遠颺懦者受戮法所難容情實可憫自此次嚴

諭之後各宜悔悟自新痛改舊習如再有怙惡不悛之徒私立擅入仇視各國人民各會持械格鬬公然刦掠將首從各犯嚴密查拏盡法懲治決不寬貸各省將軍督撫大吏均有牧民之責務各嚴飭所屬剴切曉諭並將此次諭旨刊刻謄黄徧行張貼務使家諭戶曉勉爲善良以無負朝廷諄諄誥誡辟以止辟之至意將此通諭知之欽此

上諭中外定約以來各國人民准入內地載在條約朝廷慎固邦交迭經諭飭各省實力保護乃地方官漫不經心以致匪徒肆行滋擾傷害各國人民之案層見迭出朕維薄德無以化導愚民負深引咎而地方各官平日於洋務不知講求於

交涉罔知大體以至燎原引火貽害君國撫心自問當亦難安自今以後其各振刷精神捐除成見須知修好睦鄰古今通義遠人來華或通商以懋遷有無或游歷以增長學識即傳教之士亦以勸人行善爲本梯山航海備極艱辛我中國既稱禮義之邦宜盡賓主之誼況近年華民出洋者不下數十萬人身家財產須賴各國保全即以報施而論豈宜稍存歧視著再責成各直省文武大吏通飭所屬遇有各國官民入境務須切實照料保護倘有不逞之徒凌虐殘害各國人民立即馳往彈壓獲犯懲辦不得稍涉玩延如或漫無覺察甚至有意縱容釀成鉅案或另有違約之行不即立時彈壓

犯事之人不立行懲辦者該管督撫文武大吏及地方有司各官一概革職永不敘用不准投効他省希圖開復亦不得別給奬敘將此次諭旨一併刊布出示曉諭以期官民交儆永革澆風欽此

德國外部大臣畢囉照會

爲照覆事照得前於本月二十一二十六二十八等日連接貴大臣來文三件均已閱悉查德國派兵至中國境及遣艦前赴大沽祇因德人被困命在危急暨北京政府款待德使有違公法等事所致派兵前往意在速拯波瀾保護使館及在華德人均各無恙并還其向日所享自主之

權所有中國違法之事須照例懲治償賠并設一確有把握辦法務使日後不致再有此等之事此為德國國家所注意現時會同各國竭力嚴辦務期有成北京政府辦事之法各國均不為然既自置身於萬國公法之外則各國自不能顧全也至於粵江鄂皖洲各督撫則異於北京辦法自知有保護他國人民之責且亦允許保護此節本部現已立案望其克踐此言一面奏明北京政府此亦要為中國起見須從速易轍庶免沈淪事變多端甚至華軍攻擊德國及他國之兵且勾結亂匪并力為之至應辦之事現在咸歸在華統兵各員相機裁奪本部不願分其權故

江鄂兩督等所擬保護外國人民章程本部礙難擅允恐多掣肘也然兩督有此美意倘能見諸實事本國亦不辜負盛情當將所擬各條轉達統兵各員以便凡於武事無礙之處皆可查核照行以上各節應如何答復各督撫之處貴大臣自行酌奪辦理可也

德國外部大臣來函

貴使館西本月初九日函內開願將各使臣送津已派榮祿派兵由北京護送至天津一節德國國家與各國國家看來此事未能允辦因中國國家曾自認無制兵之權則中國擬派護送之兵該兵等雖鄭重其事或遇不聽調度

之兵以及匪黨攻打使臣及各外國人屆時必無實在保
護把握德國國家盼望中國國家會有實心救護被困外
人之言也此事中國國家如何遲延或竟不辦甚顯然不
欲救護被困外人如再有不測之事所有一切責任均惟
中國國家承當而且各國所派之兵不日將進京原來尙
有顧全之心至此則恐亦難遷就矣現在德國國家會同
各國國家明告中國國家各使館例應保護如再有傷害
之事即將中國國家暨所有在事之人身家性命財產懲
辦中國欽差大臣若欲顧全中國實在利益最好將以上
各節從速電致中國國家萬勿任意遲延務須按照萬國

公法辦事可也

德國外部大臣照會

爲照會事照得貴館發電向用暗碼惟查現在情形迥異尋常所有貴館暗電礙難再准任便寄發應即嚴禁如有明電亦須先送本部查閱照准後方可發寄爲此照會須至照會者

德國宰相何洪羅來函

逕啓者西本月五號接奉

來函欣悉一切

貴大臣爲人公正余素所諗其有違公法之事

貴大臣想亦必不謂然際茲分袂復承
賜函約晤送別實深銘感惟余事忙時促無暇接見抱歉
良深即此佈答敬頌
貴大臣身體康健
福祉日增并望華德邦交早能如舊是所私祝者也
德國外部大臣照覆
德國國家曾言總以速將在北京被困外國人放出此係
中國國家第一應做之本分萬難推諉此事未辦以前德
國國家不能與中國國家及中國國家所派無論何等人
均不能與之商議現救援被困各西人事已交各國兵將

辦理此事其應如何設法救援之處已交在華各統領斟酌辦理至爲救援被困西人其兵將應否進北京或可不必進京可由中國向各國統將商辦

德國外部大臣來函

本月初四日本部接准

貴使館來函內稱

貴使館接駐英中國使館轉來李鴻章電內稱此電係保定廷護督轉電卽軍機處所交之

上諭一道此旨甚盼李鴻章速與各國商議和約等因本部查德國國家須與中國有權力之人商辦中國極有權力之

人即中國
皇帝暨督權國政之
皇太后此係德國所深知刻中國之權係何人主持是人現在何
處德國國家必須得一明白詳細信息此爲最要倘
皇太后
皇上仍有此權方可與其所派之人議事惟所派之人必須有
皇太后
皇上給予全權憑據
貴使館屢次來函并未將全權憑據確實指明中國辦事
人全權之據須交德公使刷次士潭閱看聽其查驗應否

相認再聽國家斟酌如果合式再由國家暨德公使與各國商議現德國國家爲有關中國利益之事力勸中國政府不必俟有開議之信先將所有與西人爲仇之事一律停止則和局較便商議矣

致德國外部說畧

中德交好多年從未以干戈從事中日之戰德國聯合俄法將遼東索回中國十分感激故膠澳之事我政府極力相讓將防軍退守烟臺議定租約毫無嫌隙他如天津漢口展拓租界無不允從以明和好之意去年漢里西王游歷中國凡經過之處以及北京無不加等優待方冀邦交

永固幸蒙
大皇帝鑒諒中國誠心交好本大臣亦親聆
大皇帝面諭如中國日後有爲難之事允爲相助并准中國兵
船亦可在膠澳停泊本大臣當將
大皇帝美意奏明中國
大皇帝深爲感佩言猶在耳永矢不忘不料今年五月間亂黨
滋事民教相鬨以致京城鼎沸徧地是賊竟有克大臣慘
被戕害之意實係因亂所致出於國家意料之外我國
大皇帝深爲抱歉電書慰唁并飭諭地方官嚴拿懲辦此等罪
犯斷無輕縱之理此中外看法一樣也前因在京各使被

因各國調兵進京意在救使剿匪并聲明無瓜分中國意
亦不求耑利中國
國家暨本大臣均感各國美意故各兵船入華以來由沿江
沿海而過徑直北上一無阻攔誠以各國代中國平亂中
國共知各國別無他意也現在西兵入京各使館之危已
解我
天皇帝又迭次降諭飭令剿匪迨西兵到京亂匪聞風奔逃西
國之兵業已大張威武是救使剿匪業已辦到正可從此
止兵勿進以踐前言而安民心倘再四下搜掠則匪黨早
已遠颺而良民反受荼毒似非各國調兵之本意且聞拳

匪均有紅色布或黃色布爲記若僅持一刀一矛或鐵叉鐵鋤皆鄉民團練以防土匪滋擾互相保衛鄉里之人并非與西人爲難此等人着實可憐若將此等人一概誅戮豈不有傷上天好生之德在上天下觀洋人華人并無區別均爲　天所愛憐之人歐美刑律不肯輕判人死罪況此無罪之民倉猝之際何暇分別孰爲拳匪孰爲良民槍礮之下統罹横禍所死亡者不知凡幾矣當亦爲各國所心傷者且北方一日不靜則南方民心勢必驚惶工作停止貿易閉歇長江各口生業隔絕不但中國受損即歐美亦吃虧不小現在各督撫力任保護之責諒不至有意外

之處在各國以商務爲重尤願貴國以保全商務爲第一要義也本大臣自到柏林以來諸承

大皇帝及

貴部各大臣優禮相待今雖一時往來稍爲隔閡然猶屢荷保護周全五中感念豈能言喻極願將此未能浹洽之情重新聯和以盡本大臣職分所當爲甚願

貴大臣頒發訓條早行議和尤願

貴國俯念兩國舊交凡一切條款務存中國體制不使有失自主之權方見得眞心和好之據因特不揣冒昧敢爲芻蕘之獻幸亟鑒爲并請轉致海部兵部實爲至幸

德皇復書

大清國

大皇帝前次來電

大德國

大皇帝現已收閱欣悉

大清國

大皇帝擬將兇殺德使學及文化之事按照華俗教律賜祭奠醊作爲償恤然余身爲德主世守耶穌教規如此兇惡之事礙難遽以奠祭了結除予之使臣被禍外尚有耶穌教友主教傳教婦孺等人爲數甚鉅因奉同我之教致受諸

般痛楚死於非命已在上帝面前訴告

中國

大皇帝知此冤魂諒非徒以奠祭所能解釋者也使臣公署各國所重向無加害之理而此次中國居然反是且各國商民教士以及

大清國

大皇帝屬下子民崇奉與余同守之教者竟無故被難慘受荼毒此等之事余不罪責於

大皇帝也惟

大皇帝謀國之人及辦事諸大臣倡首肇亂援害生靈所有奉

耶穌之國聞之無不悽慘觸心者伊等既自肇禍即屬罪有應得倘

大皇帝能將伊等治一應得之罪則余固可釋然其餘崇奉耶穌之國亦必以爲足蔽其辜也如

大皇帝肯執斯意願爲照辦并允被辱各國所派代君行權之人贊襄此事則余即可允行

大皇帝若再因此駕還北京尤余所願當飭我國總帥男爵瓦特齊不但選照

大皇帝應得禮制敬謹接待且可派兵護衛聽憑

大皇帝裁奪或有抗拒王章者飭令剿辦亦無不可和局一節

亦余所深願然余所願者係在懲罰有罪挽回狂瀾凡有所失盡爲彌補不得稍有缺欠務期外國寓華之人皆得安居樂業無財產性命之憂而傳教從教諸人得以任便信從尤爲最要者也

德國外部大臣覆文

爲照會事前於本月十五日接准

貴大臣譯送慶邸李相公電欣悉一切但本部之意各國要索各條係中外重聯舊好萬不可少之事各國駐京使臣現在會同斟酌商定尚未議妥其慶李所請之事亦須由各國駐京使臣察看情形方能量定從違本國政府雖

遽允辦亦不願貿然獨行一俟各國駐京使臣將要索各條議妥後當即會商各國政府從速定議然屆時德國於所關心各節亦不能置之不理仍以和局早定迅蘇商困爲第一要義也爲此照會須至照會者

德國外部大臣照會

爲照會事照得

貴大臣前於西本月十六日譯送湖廣總督張來電一道業經收閱查此次所有應議各事雖償款亦在其內德廷統交駐京穆使相機料理見問各節乃因柏林爲遠北京議事隨時細情本部無從澈悉難遽確答現已電飭穆使

倘張帥往詢務將各事盡心詳告即請

貴大臣轉達鄂督逕與穆使接洽可也爲此照會者

德國外部來函光緒二十六年九月初五日西歷一千九百年七月二十七號

外部函稱接貴使館本月初九日即中閏八月十六日來文內載李

中堂本月初六日即中閏八月十三日電德皇現格外允准查驗中

國

皇帝所派李中堂暨另派之各大臣全權憑據然德皇允許之

意必須中國

朝廷即速回京以便易於商議且收實效中國庶可因而復

舊云

德國外部大臣畢覆文西歷一千九百年七月二十四號

爲照復事本月二十一日接得

貴大臣來文幷

貴國

皇帝致我

皇帝電信一紙均已閱悉至於轉呈電信一節本爵深爲礙難

因駐京使署及寓京洋人尚不知如何情形

貴國政府應設法賠償我國被害使臣尤須應許將來照

萬國公法辦事免再招怒天下爲此照會須至照會者

德國外部大臣李覆文西歷一千九百年十一月廿四號

爲照復事本月十五日接得

貴大臣來文幷慶邸李相電信均已閱悉現今中外議和一切與華商辦之事均歸駐京各使酌奪辦理至於慶邸

李相電詢本部各節本部亦難私自作主待各公使將各情由會同商妥本部再與他國政府擬出一定章程以便將來照辦本大臣深願和局定後中外講信修睦通商交涉與隆天下禔福也須至照會者

德國外部大臣照會光緒二十六年五月二十一日西歷一千九百年七月六號

爲照會事照得西六月二十六號接奉

貴大臣來文內載鄂督張電文一道一西本月一號江督

劉電文一道均擬整頓各國在華傳教事宜查江鄂兩督爲德國目下最爲景慕之人其所陳各節允宜珍重代爲詳細核辦唯傳教關緊各國德廷不能獨辦似應由兩督逕商駐京各使本國已電囑移使屆時與各國駐使妥爲商辦爲此備文照會請

貴大臣查照可也須至照會者

致德國外部照會光緒二十六年五月二十九日西歷一千九百年

爲照會事照得本大臣接奉中國電報言南省有人勾串內地亂黨代辦軍械或至歐洲特爲採買等語查中國內地安謐似與德不無干涉故望

貴國國家允於定例無礙之處務爲設法將一切軍火禁止出口以免接濟中國匪徒想

貴國必無不可如荷允辦尙祈示復爲此照會須至照會者

德國外部復文光緒二十六年十二月十七日

爲照覆事前接

貴大臣西本月十四號來文內稱中國叛黨謀爲不軌有害中國

國家擬請德國官員協同防禦以遏亂萌等因查中國當今政府辦事雖有大誤而本國

國家倘欲保全其位冀其將來翻然改計故凡有倡謀傾覆當今政府之人本國自無袒護之理如其潛至德國管轄之地自當設法決不容留其德國在華各口領事應由本國駐京使臣轉飭遵照辦理可也爲此照覆須至照會者

德國外部分致駐紮各國德使通電

我國現擬須俟中國先將北京違背公法肇亂倡首之人交出後方能與之議事其被指使之人爲數甚多倘欲盡爲懲治仁者之心似亦有傷天和且頭緒紛雜雖在爲首之列亦難全行查獲其中數人倡首之罪彰明較著者自應交出懲處各國駐京使臣諒能澈底根究認眞盤查懲

治之人不在多寡而重在首要想各國亦必以此爲然懲辦如果公允必不致再有此等兇惡之事者也爰是電知望即轉達各國政府各飭駐京使臣將中國肇亂大員倡首之罪決無疑義者詳細指明以憑核辦也

初次和議大綱十二款

第一款

原任德國克大臣被害一事

欽派親王專使前赴德國代表中國

皇帝國家慚悔之意遇害處所樹立銘誌之碑與克大臣品級相配用拉丁德華各文列敘中國

皇帝惋惜此等兇事之意

第二款

一西歷九月二十五號即中國閏八月初二日

上諭內及日後各國駐京大臣指出之人等皆須照應得之罪分別輕重盡法嚴懲以蔽其辜　二諸國人民被戕害凌虐城鎮五年內概不得舉行文武各等考試

第三款

因日本使館書記生杉山彬被害中國

國家必須用優榮之典以謝日本國政府

第四款

中國
國家須在各國墳塋曾遭汙辱發掘之處建立銘碑以昭滌
垢雪侮之意
第五款
運進中國之軍火暨專為製造各種軍火之各種器料照
諸國前定新章仍不准運入中國
第六款
一凡有各國各會各人等以及為他國執事之中國人民
因近　各事身家財產所受公私各虧中國均認公平賠
補二中國

國家須籌定各國所能允從之理財辦法以爲擔保如何賠
補以上所開虧損以及如何措還國家借款之地

第七款

各國分應自主常駐兵隊保護使館并將使館所在境界
自行防守中國人民概不准在界內居住

第八款

京師至海道須留出來往暢行通道應與有礙之大沽礮
台一律削平

第九款

爲京師至海道暢通不使有隔絕之處由諸國分應自主

酌定數處備兵駐守

第十款

一中國

國家務須在各府廳州縣將聲明以上所開兩端之

諭旨張貼兩年俾衆周知且永禁軍民人等入仇視諸國各會

違者問死至開列各犯所定罪名及殺害凌虐各國人之

城鎮停止各項考試亦在此例　二中國

皇帝務須

諭旨一道通行布告以各省督撫文武大吏及有司官於所屬

境內皆有保持平安之責如復滋傷害他國人民之亂再

有違約之行必須立時彈壓懲辦否則該管官員即行革職永不敘用亦不得藉端開脫別給獎敘

第十一款

凡通商行船各約以及關乎通商各事宜各國以修改為有益者中國認與商議更改

第十二款

總理各國事務衙門須改故更新及諸國使臣覲見中國

皇帝禮節亦應一律更改其如何變通之處由諸國酌定中國照允施行

以上各款若非中國

國家允從足如各國之意各欽使雖許有撤退京畿一帶駐紮兵隊之望

二次和議條約

第一款

德使克林德在華被戕中國須派王爵一人親赴柏林代中國

大皇帝致申歉忱并允於克使遇害之處建立一碑用拉丁德國中國三樣文字書明中國

大皇帝哀悼之意

第二款

凡於西本年九月二十一日中國
大皇帝明降
諭旨之內所指各員及以後各國續請治罪之諸人均應按其所犯輕重嚴加治罪其各府州縣等處凡有此次西人無論在彼被害被虐均須罰停考試五年

第三款

日本使館書記被害中國應爲酌量設法以伸衆望而慰冤魂

第四款

所有西人塋地凡此次被害蹂躪之處中國均允代立碑

記

第五款

禁止中國採辦軍火其專用製造軍火之料亦不得購買詳細辦法應由各國另為妥議

第六款

凡各國國家此次因事所用之欵及各國在華商民人等身家財產受損之處中國均應酌量償賠其代洋人辦事之華人凡有吃虧之處亦為一律量賠中國理財之法須量為變通以期此次償費有着而仍無礙債欵

第七款

中國允准各國常川派兵駐京保護使館其使館之街准其與工營建設法自衛而該處不准華人寓居

第八款

大沽礮台以及津京一帶各處礮台凡於由京達海之路有礙者均須拆毀作廢

第九款

中國

國家允准各國於由京達海之路擇要派兵駐守以通往來毫無阻滯

第十款

中國

國家明降

諭旨飭各府州縣遍爲宣布以兩年爲期特言凡有仇視洋人之會派違懸爲厲禁犯者必斬并將此次懲辦諸人之罪及因仇視洋人致停考試之各府州縣一一指明此外須再降

諭旨須行各省責成督撫司道州縣等官應於各該轄地方加意整頓不使生變倘再有仇洋亂起以及別項違背條約之處事後并未立將首犯治罪者則該管官員須即行革職永不敘用亦不准另得他項好處

第十一款

華洋通商行船條約凡各國有欲增修删改之處中國須允商辦

第十二款

中國辦理交涉事件之衙門須量爲更改各國使臣覲見禮節亦應變通其如何辦理之處另由各國會商妥定

以上各條須俟中國確見施行而各國意亦謂然然後方能定期將北京以及直省各處所駐之聯軍撤退也

耒次和議公約全案

北京公約結案畫押之各國詳列於下

德與比西美法英義日和俄華
以上各國所派議事之人公同聚議查得上年西十二月
二十二日各國所擬公約當經中國
大皇帝於上年西十二月二十七日奉
旨全行允准
第一款
西本年六月九號中國
大皇帝降旨前因德使克林德被害前派醇親王載灃前往德
國致歉醇親王已於西本年七月十二號由京啟程赴德
將事又中國允於德使克林德被害地方按其應得體制

建立一碑用拉丁德華三項文字書明

大皇帝追悼被害之忱西本年七月二十二號中國全權會經

備文照會德國使臣內言於克使遇害之處擬建牌坊一

座寬與街同於西本年六月二十五號興工起造

第二款

西本年二月十三號及是月二十一號中國

大皇帝明降諭旨懲辦倡亂諸人其詳如下端王載漪公爵載

瀾均擬斬監候秋後處決倘中國以為必須免其死則即

發往新疆永遠圈禁不得另改別項罪名莊王載勛都察

院左都御史英年刑部尚書趙舒翹奉

旨飭令自盡山西巡撫毓賢禮部尚書啓秀刑部侍郎徐承煜
均經處死大學士剛毅徐桐四川總督李秉衡雖經已死
亦均革職并撤銷卹典西本年二月十三號
上諭兵部尚書徐用儀戶部尚書立山吏部侍郎許景澄內閣
學士聯元太常寺卿袁昶均因上年肇亂諫阻被害現皆
開復原官查莊王已於西本年二月二十一號自盡英年
趙舒翹亦於是月二十四號同日畢命毓賢於是月二十
二號啓秀徐承煜於二十六號均經處死甘肅總兵董福
祥於西本年二月十三號奉
旨革職聽候查辦西本年四月二十九號及八月十九號奉

旨所有去夏倡首肇亂之人亦均治以應得之罪又西本年八月十九號

上諭飭將所有殺害洋人及凌虐洋人之各府州縣盡停文武考試五年

第三款

日本駐京使署書記杉山彬在京被害中國

大皇帝已於西本年六月十八號

降旨特派戶部侍郎那桐專使日本以達中國

大皇帝追悼杉君遇害之意藉慰冤魂

第四款

中國允於洋人墳塋凡有被毀者均飭立建旌表之碑至應如何興造現經議妥聽憑各國使臣主裁所需款項則由中國照付其北京及北京左近之洋人墳塋現在估計修費定爲一萬兩其在外省者定爲五千兩以上估費兩款均已交付清楚應修之墓另單詳載

第五款

中國允於通國境內禁運軍械軍火及專爲製造軍器軍需之料西本年八月二十五號曾經降旨禁運以兩年爲期倘將來各國查看情形以爲必須接禁則應另行

降旨照辦每次仍以兩年為期

第六款

西本年五月二十九號中國
大皇帝降旨允付各國償款共關平銀四百五十兆兩用作賠
償西歷上年十二月二十二號文內所開第二款詳列之
各國國家各國公會各國商民以及華人等項之需此項
償費作為金錢欠欵每關平銀一兩應按各國金錢所值
計算現定準數列表如下

每關平銀壹兩計合德金三馬克另五分五釐

奧金三克洛能五九五

美金洋七角四分二釐

法金三佛郎七分五釐

英金三先令

日本金錢一元四另七

荷金一富洛倫七九六

俄金一魯布四一二

此項欠款現經議定年息四釐按照內附章程分三十九年歸還清楚所有本利應付現金或各按付款之期臨時市面通行金價折算所有歸還本銀擬定自西歷一千九百二年正月一號起至一千九百四十年十二月三十一

號爲止頭期歸還本銀係在一千九百零三年正月一號起所有利銀則自西本年七月一號起其頭批半年利息即自西歷本年七月一號起至十二月三十一號止限中國於三年期內係自西歷一千九百零二年正月一號算起務須交清倘於三年期內未能撥付則此欵利銀亦照每年四釐行息此外所有利銀定爲每半年一付其初次付息現定自西歷一千九百零二年七月一號爲始又經理此項欠欵派有專人局設上海章程如下各國選舉向以銀行爲業者一人聯爲公會商同料理所有歸本還利之欵均由該公董逕向中國指定衙門接收其應如何攤

分亦由伊等代爲妥辦代出收條又中國允將欠票總據將來交與各國駐京使臣爲首之人再將總據勻爲若干張分據另由中國派定辦理此項欠票之人逐張簽押至於總據應如何勻分張數及一切另立欠票名目諸事均由該公會按照各國國家日後發來訓條辦理又所有中國進項凡指定作爲清付此次欠票者須按月撥交公會又此次欠票中國允將下列進款作爲抵押一所有海關未抵押之欵　二加稅增收之欵所謂加稅者係指加足五釐而言其向例免稅之物此後亦均按照値百抽五納稅然金銀米麪糧食仍皆免稅　三洋關代收內地各稅之

款　四所有鹽課未押之款　洋貨進口交納之稅現擬按照該貨實值徵抽足數五釐辦法列下　一所有進口洋貨均應從速逐類估定實值估法係將西歷一千八百九十七八九年此三年進口貨物市價除去原納之稅及一切別項開銷外得一折中之數作爲估定實值其目下進口各貨暨按現值百抽五開濬北帶河及黃浦江中國允助款項

第七款

各國使館所佔地面中國認歸各國自用自理毫不過問亦允各國任便營建設法自衛凡係華人不得在彼居住

查西本年正月十六號之照會中國曾允各國在京駐兵保護使館

第八款

所有大沽礮台及自京達海沿途一切能阻任便往來之各處礮台中國均允拆廢如何辦理之處亦皆議妥

第九款

查西本年正月十六號照會中國允准各國於京津一帶佔據數處以保自京達海毫無阻滯佔據之處列下

黃村　郎房　楊村　天津　軍糧城　塘沽

蘆台　唐山　灤州　昌黎　秦王島　山海關

第十欵

中國允於各府州縣將下列

上諭粘貼宣示俾衆周知

一西本年二月一號所降

上諭嚴禁仇洋各會犯者處死　二西本年二月十三號及二十五號兩次

上諭懲辦禍首　三西本年八月十九號

上諭停止文武考試　四西本年二月一號

上諭佈告各省督撫文武各官皆須保護洋人以上疊次所奉

上諭須於通國各處粘貼務使周知

第十一欵

中國允與各國商改通商行船條約及一切別項便商之事其第六欵所言開濬河道一節辦法如下　一北帶河業於西歷一千八百九十八年自行興工開濬此後擬歸各國派人公同辦理俟天津交還中國後則中國亦可派員協同經理惟每年須貼付工費關平銀六萬兩　二開濬黃浦亦須派人經管務使有益中國而亦便商所有工用現在估定每年需欵關平銀四十六萬兩暫以二十年爲期此項用欵華洋各攤其半其詳細章程另單開列

第十二欵

西歷本年七月二十四號所降

上諭已將總署衙門按照各國所議改爲外務部並列六部之前所有該部堂官亦已簡派其覲見禮節曾與中國往來函商數四現已議妥附粘商辦節畧一紙以上所有言詞文據均以德文爲準查西歷一千九百年十二月二十二號各國開送大綱十二條中國現既均允照辦各國亦皆毫無挑剔故去夏因亂所致之異常情形諸事各國允即作爲了結茲特聲明除保護使館之兵不計外所有各國駐京軍隊咸於西歷本年九月十七號一律退淸其各國直省之兵除第九欵所指各處仍應據守外其餘各隊准

於西歷本年九月二十二號掃數調歸

此次公約結案共書十二分比較無異由各國議事大臣公同簽押各執一分收存爲據中國亦同

西歷一千九百零一年九月七號

德使穆默　奧使吉干　比使堯斯敦

西使郭洛干　美使羅克希　法使伯敖

英使薩多　義使拉基　日使郭慕蘭

和使克諾伯　俄使吉爾斯

中國全權大臣（慶親王 李中堂）

管理抄錄約文保無歧異共四人隨同簽押（按端爾 畫爾）

古奮斯吉
哈爾巴

德國外部大臣照會 光緒二十七年四月二十六日 西歷一千九百零一年六月十二號

爲照會事照得本部接到穆使來電詢及

醇王啓程來德日期目下可否即行酌定等因當經本部

具奏旋奉旨於九月二號中歷七月二十日借閱兵之便接見業由

本部轉電穆使昨因貴署詢及茲特備文照會即請查照

可也須至照會者

德國外部大臣照會 光緒二十七年五月十九日 西歷一千九百零一年七月五號

爲照會事照得穆使來電據稱

醇王偕其弟兄等及參隨各員已在巴燕輪船已定艙位

擇於西本月十二號前赴上海候船放洋由折奴阿登岸換坐火車直抵弗郎夫地方擬即在彼聽候德皇分示再作遵行也特此備文照會請煩查照可也

德國外部大臣照會光緒二十七年五月二十八日西歷一千九百零一年七月十三號

爲照會事照得穆使電稱醇王偕同參隨各員已於西本月十二號由京起程爲此備文照會須至照會者

德國外部大臣照會光緒二十七年五月十一日西歷一千九百零一年六月廿六號

爲照復事照得

貴大臣於本月十八號來文當經奏明現奉諭旨副將李希德爾准其隨同

醇王來德除已電知穆使外玆特備文照復須至照會者

德國外部大臣照會 光緒二十七年六月二十三日 西歷一千九百零一年八月六號

爲照會事照得本國

皇太后大行遺諭凡本月十一號在克浪伯西禮拜堂舉經及本月十三號運送金棺回波士担姆安葬一切禮節惟願宗室近支隨班行禮本國自當欽遵辦理玆奉德皇諭旨凡他國君王有願隨同弔奠或特派專使來德致唁者槪請免爲舉行特先聲謝爲此照會即請

貴大臣查閱可也須至照會者

德國外部大臣照會 光緒二十七年七月二十七日 西歷一千九百零一年九月九號

爲照會事照得本國　福德利希皇太后晏駕承
貴署遞到貴國
皇太后
大皇帝電書慰唁本部均已恭代進呈本國
大皇帝現備答電致謝貴國
皇太后
大皇帝已飭駐京穆使敬謹代呈其張督之洞劉督坤一陶督
模來電致唁一節本國政府深爲感荷亦已電飭穆使代
爲申謝爲此照會須至照會者
和蘭國外部大臣覆文

爲照復事本大臣接准

貴大臣西六月二十七二十八號兩次照會查中國目下事故細情本大臣未曾知悉且牽制他事和廷與駐北京使臣信息不通所有和領事與中國官員商辦無論何項約章和蘭國家未便准行本大臣爲之惋惜相應照覆須至照會者

和蘭國外部大臣復文 西歷一千九百年九月二十四號

照復事本大臣接准

貴大臣前於西八月十三號并九月十八號歷次照會內開伯爵李暨慶親王授爲全權大臣以便開議和局并請

電飭和蘭駐紮中國使臣准其一同議事和蘭國家知悉
非常驚異查北京之事甚大他國勢必干預以致停阻與
貴政府往來交情和蘭國家爲之歎息然從未作爲與中
國開釁北京和蘭使館被殘且中國
國家不加痛剿和蘭政府信爲反叛之作爲幷
貴政府顯然非所料及者也中國百姓侮慢和蘭國家本
大臣心知
貴政府有意甘心賠禮所有反叛任意毀壞和蘭國之物
及和蘭人民在北京及他處之產業
貴政府自然從速照賠現擬飭令造具北京及他處被毀

蹂躪之產業册籍一俟備齊由駐中國使臣轉交
貴政府可也爲此照復須至照會者
和蘭國外部大臣宜羅照會光緒二十七年七月廿七日
爲照會事頃接和蘭駐北京公使格納倍爾密碼電一件
心思答復一電
貴大臣緊敦友誼用敢請將下開復電由妥當便遞之路
轉達格公使爲荷
北京荷蘭欽差大臣密碼電我已收到甚慰和戰船一隻
開往大沽接爾前往上海居住以待後命外部大臣璞福
所有代發之電並發電情形暨該電之費均希見復爲禱

照復和蘭國外部文光緒二十七年七月十七日

爲照復事頃接

貴大臣文稱有致

貴國駐京大臣格　電一件囑爲由妥當便速之路轉達格大臣等因前來本大臣當即照錄原碼洋文電寄上海道迅速轉至北京總理衙門妥交格大臣查收必不致誤除俟有復電再行轉達外先此奉復即請

日安

和蘭國外部大臣覆文

爲照復事本大臣接准

貴大臣本月十一號照會二件亟申謝忱茲有一電開錄
於下用再懇祈
盛情轉電北京和蘭公使爲此照復須至照會者
北京和蘭欽差大臣仿照爾之同僚行事璞福
和蘭國外部大臣覆文 光緒二十七年正月十四日
爲照覆事前准
貴大臣本月十一號照會嘗經諸部轉行南洋和蘭屬地
地方官已奉到所開中國會匪名單本大臣想不必贅言
如有照會中之事中國
國家可通知和蘭南洋總督以便懲事交出此等人民至私

運軍火一節查自一千八百七十六年爲始凡軍器火藥糧餉永遠禁止運進和蘭屬地合併奉聞爲此照復貴大臣查照施行可也須至照覆者
德相畢魯議院演說中國近事
德廷續請在華德兵應用款項截至一千九百零一年四月初一日爲止計共一百二十三兆三十二萬二千馬德
相畢魯發在議院宣言曰
中國議和條款業於上年布告大衆詳細條節各國政府間有意不謂然者嗣因彼此遷就互相妥商始能定稿旋即遞與中國議和大臣當據復稱所開各條均可畫押照

准現在押已簽訖上年于所言不過十一款現加多議償郵駐京日本使館被害之書記生一節共成十二款至中國應如何更改理財之法方可賠償各國軍費之處此次約章亦已詳細載明前云為首啟釁之人概行治以死罪今稍從寬查其所犯輕重嚴加懲治和局現已開議最要者兩端一治罪所以防效尤也故各國自應遏使中國務將鬧事各員無論故意或係疏忽均須盡法懲處以儆將來至於別省仇殺洋人以數百計蹂躪信教華民以萬計此等鬧事之人罪大惡極是時若不嚴辦誠恐將來更不可問而各國寓華官商性命財產亦時覺岌岌可危此次

辦法是專問有罪無罪不問是官是民較勝從前遺犯漏網而妄戮無辜以抵罪者多矣凡治罪之法自應按照該國風俗律例辦理華俗華律與西國不同故辦法亦稍異然實則一致也除治罪人外幷為故使克林德立碑以志哀思現已於被害處興工建造中國政府又允特派醇親王使德藉申哀悼之意唯政府前電寄駐京德使訓條畧言醇親王使德德皇甚喜然須俟諸事就緒方能接待我使幷以將此意照會中國政府蓋和約未就中國遽然遣使我德卒爾接待他國將謂華德兩國辦事鹵莽故只可稍候俟和約畫押當照章款接矣　二賠款中國應賠各

款德廷向甚注意然籌畫已久迄無長策以使各國一律滿意其大概辦法凡外人此次因亂所失之款中國均須一概認賠我國除軍費外凡商民教士所失者亦應照例索償至各國所索償款共有若干尙未定實想不日亦可稍有頭緒而中國如何償還屆時亦可妥定總之款須有著而亦不傷中國財力以致一蹶不振方爲兩有裨益商辦賠款一事我政府已請熟悉中國情形之人如前使巴蘭德及美最時洋行又前任中國稅務司施戛特東亞商務會總辦等各舉所見以備採擇諸公論答意畧相同均謂不宜干預中國內政亦不可稽查中國所有進項而以

海關作抵爲最妥計即事定後稍增稅項亦所難免想於商務亦無大害從前所定稅則値百抽五近以銀價日落所謂五釐者現只得二釐五至多亦不過三釐除關稅應加外如鹽釐等應否增加尙須詳察情形方能再定此外有謂應廢釐金者我政府不甚謂然蓋此是中國內政我德不欲干預也辦理此事目下尙無萬全之策從前購買中國國債股票者我等亦應代籌良法使其不至吃虧方爲完善西本年二月十六日各國駐京使臣會議賠償辦法如下

一如何議賠各國政府是否同心

二酌定賠款是否公同辦理抑或各國自行估計

三各國應索之款是否各國自行分索抑或歸併一處公同向索

四各國使館被圍之時死者傷者應否另外議賠

以上四條是為料理賠償軍費而設其應賠商民教士之款由各國派人公同商辦各國軍費實用若干均應彼此詳細知照俟實數定後當即照會中國政府并請其詳示辦法倘中國復文未能盡如各國之意則各國自應代為妥籌理財善法德兵在華何時可撤須查看情形辦理并以華人此時辦事遲速為斷中國允行之款早辦一日洋

兵亦可早撤一日若徒以好言敷衍空文籠絡各國當不爲其所愚其最要者賠款如有著落則德兵即可撤退俟軍務稍平瓦德帥亦可歸國矣各國政府均願和約早定然各國意見難免兩歧因各國在華所欲者各有不同有專講商務者有講商務而另寓別意者我德則專講商務故去年十月十六日曾與英國定約一保全中國土地二保全英德兩國在華商務查此約與滿洲事毫無關涉亦并無密欵想盡人皆知者也滿洲地方我德無甚商務其存亡似與我無預然我國不願中國國產任意棄遺誠以中國負債甚鉅且并未料理淸楚故諸債主均不欲其浪

擲金錢也凡有專約牽涉中國財力我國斷不能坐視所幸者各國政府皆以在中國不求專利有則公之立論雖有公司數家乘中國困迫之際設法索取利益若不嚴行阻遏恐中國財盡我德將無所取矣故曾力勸中國先將各債主遣散後再及其他至所有應辦事宜總以在京各使公商為妥美國已將此意告知駐美華使矣中國駐德欽差昨亦奉有訓條飭其轉告外部略謂俄勉強中國速畫滿洲條約之押若中國遽然允許誠恐他國效尤更失土地云云我政府即復以此事宜仍歸駐京公使商辦較為妥善蓋各國在華同辦諸事久無間言者皆各政府不

遂爲牽掣所致然中國欽使所述與我國政府所得別處可靠之消息大有不同據我所聞俄國并未勉強中國盡抑近來德人有謂德國在華勢孤宜引一國相援者然乃揣度之詞也德國所願者爲各國公辦華事德既不求專利似無庸借助他人更有謂俄德以辦理華事相持不下似甚可危然俄國除商務外確有他求唯專注意北省似與我德無涉故兩不相下之說尤爲無稽各國在華所欲利益甚有與我相符者如能合辦更爲得力故去秋有英德合約之舉然此約是專爲保全兩國利權起見并無傷害他人之意俄國當可無慮至賠償軍費俄國因毘連中

國不以款項爲重似有別意各國在華辦事皆和衷共濟足見德俄英美法日諸國尙敦友誼美國最重者爲保中國有土地之權德法兩國意見亦無大相逕庭之處果能實心商辦當無不妥日人聰穎戰亦能勝其自命爲東方大國亦可無愧意與爲我盟國在華遇事皆肯相助足見盟之不渝德廷辦事大意在保全太平無損自己利益設各國或有爭端我德必守局外之例我行我法絕不爲他人指使我德以爲中國之事似宜從速了結凡我在華素有之利益毋使或失各國如能公同辦事則均受其益故德廷每事皆與衆持平妥商如有各存意見之處必竭力

排解合羣力公辦諸事犯事者公平治罪失財者照例議賠中國既違背公法迫使我德興師并須留兵保護商務此我國辦理華事大略情形也凡有措施尚祈諸公相助爲理予有厚望焉

柏林民報

當今時勢泰西各國非與中國拳匪爭鬧實與中國國家爭戰矣中國政府是否縱容拳匪抑係幫助西人剿除拳匪尚未揭明昨日大沽戰事是否奉有訓條不得而知然西人既已開礮其情形實係與中國國家開仗德國駐烟台領事來電云大沽礮台與各國兵船開戰又云華人在

大沽口外安置魚雷並由山海關一帶調集兵勇各國水師統領公遞哀的美敦書限西六月十七日即中五月二十一日午後二點鐘將礮台退出然十六夜間一點鐘礮台開礮英法俄德暨日各兵船亦開礮迎擊戰至七點鐘之久聞有英船二隻被沉所有電線鐵路均被拆毀水陸往來亦屬危險香港電稱中國兵丁現在攔阻各國兵丁前赴北京他處各電雖未言中西已開戰然各兵前進甚遲足見開戰事非無因德公使在京被害一節雖無實在消息然觀以下各電可以爲證烟台領事十八日早來電云據日本獵船傳說各國駐京使署均被人佔住等語日

船所云是否有人囑其知照抑係耳聞謠言不得而知十七日上海電中國電局總辦接北電云董福祥會同拳匪攻打各使館破毀者數處使臣被害者一人究係何國公使不得而知或即德公使克君上禮拜各使館知照總理衙門云倘一使館被攻各使臣及使館各員如有一人受傷者即各國會集與中國開仗總理衙門並無復文拳匪暨兵勇即聚攻使館政府之意於此可見又電北京人心惶惶圾殺之事屢見迭出德公使被擒拳匪大隊把守街路俾各使館彼此不能通信中國兵丁大半有意迎擊西人所派之兵各國所派之兵共計有二千人不能前往北

京開西兵後路中國已派人截斷北京城大約已被拳匪佔踞使館被毀使臣被擒或竟被害所有前派之西兵數百人無濟於事想亦被擒矣英報云美擬派兵一萬恐亦無濟也各國國家所辦之事將來必有大吃虧處恐有後悔上次中日戰事華兵誠哉失利而其與歐人戰事則不然即如馬江之戰華兵頗出力可爲前鑒查開事之由自德國佔踞膠州始德國首先吞併中國地方俄英隨之前佔膠州之時國家總云和平商租議院卑博爾云並非商租實係奪取與英國奪檀地事同一律猶憶德皇前在西耳地方云與中國辦事須用鐵甲拳頭其意須以兵力治

之當時大衆不以爲然今請觀以鐵甲拳頭辦事究竟如何國家甚願侵佔中國土地有傷中國體面以至刻下生出如許多事克虜伯礮中國人亦能開放英兵船沉沒可以爲證當初德國國家專意保護製造之事今楚材晉用我歐人亦被攻擊矣現在中國之事可見中國人決不甘心各國瓜分辦東方事之人可以明白此事並非容易外國人至中國無非吮華民之血食華民之肉此係中國神人共慣之事中國有中國之教何以必欲使從西教歐人所傳之教名爲耶蘇而所爲之事與國家勸善本意大相徑庭爲何分人之國爲何強使華人購買西人之物中國

人雖與檀人不同而其保護本國之心則一也凡有人心者無不助華人且與助檀人者一律大沽雖已開仗傷及德人甚至殞命我輩亦甚矜憐然不能因此而怨華民也

巴爾德中國拳禍論 譯孚斯報

歐人不必因拳匪蠢動視爲極重之事以現時中國情形而論亦猶我德人之不喜英人又如歐人之仇視猶太人動輒詆毀六十年前歐洲以強力逼中國通商至四十年前教士陸續至東方分佈各處直欲將中國素所信奉若父母神佛一概欲剷除之六年前又強逼中國建造鐵路又紛紛傳說瓜分中國歐人之逼迫中國如此華人所以

亟思自強以與歐人抗也以紅拳會而論亦以歐人逼迫
思以自保之故拳匪亦知不能與歐人抗徒自擾亂自取
敗亡然各國人民無不自圖保護則拳匪作亂亦不可概
以亂黨目之中廷將肇事之人懲創徒黨自然分散可無
煩兵力即可平靜然平靜之後歐洲與中國有約之國善
後事宜究竟若何辦理至中廷所允各國之事出於逼迫
無可奈何而事之與民心合否一概不問逆民而辦事我
決其必不可行耳何者鐵路礦務不但存本甚鉅第一要
義在於民心信服否則費款甚鉅而於事無濟也平定匪
黨非可徒以槍礮從事亦在順服民心若欲中國變法亦

須順百姓之心擇人心明白之處首先創辦則知變法之益自可漸推漸廣至欲改變新章華人實未知之若農商之有利益可見易於改圖華人若知變法之益早改新法矣其不變法之由一則國家毫不講求而一二識時務之人又不能宣講於民間百姓蠢然無知緣是新法之不能行也前者法外部大臣茹非利主議與中國啓戰辦理舛誤兵費至數百萬死傷至數千人至今所得安南如獲石田茹外部因此斥退與茹外部同議斥退甚多新報每聞在中國得一利益以爲得計而其中利病之處尚未知爲病者何中國數千年之古國素能堅忍凡在中國得利之

人彼必待徐徐設法使其爲難故以余意辦理東方之事不可專意霸道須向人徐徐開導使民曉然無疑如是則商務可興而教化亦推廣矣如此辦理方爲合法若專尚威力非計之得也歐洲各國若能如此則余有厚望焉

巴爾德中國會黨論

中國之人私立會黨名目甚繁自古有之不足怪也周時諸侯各藉會黨之力互相吞併此載在史冊者也迨及秦世遂改封建而爲郡縣迄今二千二百餘年矣其間更換朝代三十餘次有韃靼有蒙古有滿洲大半皆藉會黨之力而立爲國今日之會黨或爲在禮或爲白蓮或爲天地

三合哥老大刀金鐘罩等會名目雖異而同爲會黨則一也稍遇事故一呼百應揭竿而起與國家爲難猖獗昔時中國內亂旗上大書驅逐滿人重立大明或書殺死洋人以保窮黎等字私立帝號僞造璽印此皆愚弄百姓而遂其搶刼之私也查以上各會倡立之初無非欲使在會之人凡有緩急互相援助或事關某行事業則所有某行事業之人可以集衆公商其立會之意原與國事無涉故官家未嚴禁也現在鬧事之人名爲大拳會旗書助清滅洋據此而論大拳會匪似非欲與中國國家爲難者細揣其故諒因近年來歐洲各報屢倡瓜分中國之議華人聞之

自必不悅因怒生恨積成今日之變曩日洪秀全之亂有英國教士若干人暗中勾串且英國教士亦均自認不諱九十八年中國更改新法致生內變亦有英國教士從中煽惑且近年來凡遇騷動之事雖與中國國政毫無干涉而英教士輒謂華民不喜

皇太后故百姓尋事日與爲難此等造言蠱惑何怪華民憤恨洋人也此次拳匪滋鬧華官初未盡力彈壓者頗似意在欲使歐人知華民利害決不至坐任瓜分不早自爲計也滋鬧既久聚集逾衆國家雖欲彈壓一時亦難措手矣上年中國商務甚爲興旺海關稅項較往年多收三百餘萬兩

此次鬧事只在北省一區似與商務尚無妨礙中國地大物博人烟稠密稍遇事故倘不即時撲滅最易釀成巨禍而向來華人視為常事并不驚惶此次拳匪滋鬧中國必能不日剿平如歐洲各國靜以待之不稍干預則尤妙矣

美國分致英法俄德義與日本諸國滿洲約議

上年中國肇亂殃及各國官商教士致各國派兵赴華前往保護現正議和尚未竣事當各國之派兵赴華也均曾明認願保中國土地不使有傷故中國倘與一國或一公司逕立專約讓以土地財政利益則於中國非但不智且恐更有害為美廷切望中國有所警覺不罹斯害藉使中

外各國彌加友睦互受裨益前於上年西七月三號美廷
通文會言願與中國及在北京現議公約之各國永敦和
好各無違言爰遵此意特再聲明倘中國并不預商各國
遽立專約讓人財土則旣缺於理而復無所益爲中國計
且大有可危夫中國地土美廷向主闢門共利之說滿洲
亦在其例雖至今日美廷之意仍未改也上年俄允各國
之言尙應遵守即使俄得稽查滿洲之權則俄亦須允美
闢門共利之條查上年夏間各國詢謀僉同皆言在華之
事公同辦理聚衆會商乃俄今與中國密立專約字面雖
未顯食其言然字義豈無食言之迹乎茲者美廷擬盡其

言并竭忠悃以阻此約之成或終無濟亦只任之而已不另多事俄在滿洲建有鐵路欲向中國索要保路專據自無不可然閱滿約所載遠過於此也

滿洲約辨 譯俄國官報

各國在津在京議和情形法廷倡定大綱十二條經各國斟酌妥善遞與中國中國業已畫押均允照辦其餘議和細目現正籌商尙未就緒等語繼稱俄華鄰邦交界毘連綿亘一萬六千餘里俄廷因欲各國與中國轇轕之事早日完結故有淸釐界務永保相安之舉俄國武官前與東三省將軍商定暫約重修吏治整理地方者即此意也嗣

經中俄兩國體察情形重將此約妥慎删改其中條款畧謂一俟滿洲各處逐漸肅清後即將俄兵撤歸另有保安地方防再肇事暫時辦法數端乃近日各國新報妄言惑衆肆意雌黃甚至揑造約文登諸日報衆疑俄廷於滿洲一事別有居心使人聞之頗爲駭詫查上年滿洲肇亂旋經俄兵佔據所以擬立滿約者原期與中國妥商擬兵歸地之善法詎料此事今竟中阻以致前擬交地辦法難遽見諸施行應俟中國內地情形一律復舊及北京立有政府料理庶務能自主裁且力足担保不再肇事則俄廷方肯將滿洲交還中國也所有該處現在一切布置俄國擬

定均不更改以便俄界鄰近之處可得安謐無事其俄廷屢次布告各國之言將來仍永遵守決不稍背至於後事如何俄則安然以待也

歲辛丑冬十有二月

欽差出使德和國大臣呂公鏡宇返節道經滬上祖模摳衣晉

謁見　公精神丰采矍鑠如恆而鬚鬢蒼蒼然加白知

公殫心

國事固已不遺餘力矣既入座謹敬敂　公庚子五月以後

事　公遂出數帙冊授祖模曰噫吁嘻余奉使海外不幸

而際庚子之役今得生還已屬萬幸當

闕廷禍起戕及遠臣外邦人民亦逐逐尋仇圖洩厥憤使館

危如累卵幸與國君若臣力持大體爰挾懇懇愛憤之衷

往與彼部相辯論歸誌其語於一編以免遺忘其間公牘

竪往來電函均附及焉嗚呼前賢皇華遠蒞從容暇豫每詳攷彼邦山川風俗政治事物發於毫端鴻篇鉅製固已珠玉在前余不敏既鮮斯才又值其厄區區所錄詎足以問世哉于今欲悉其詳請觀於斯篇可耳 祖謨 敬謹受書歸而誦讀數過乃請於 公曰古者急君父之難或可出其才力撥亂反正轉危為安斷無有處無所施其才力之境如 公者敵人且欲與我尋仇我反託身家性命於其手恃此甕甕謼謼不亢不卑非僅自弭其難且隱弭君父之難於萬里之外非 公精誠素著足以折服外人奚能若是 公誠不欲以著作名然是篇之存不必紀山川

也風俗也政治事物也秖此援事直書　公之獨心

國事感格異族靡不流露於簡端天下之欽企吾　公者且

爭敂庚子事　公能絜絜遍人而語乎請亟付諸鉛槧以

餉天下庶幾讀是書者罔不如聞　公語如見公心乞毋

吝爲是幸　公乃遴祖模之請命爲釐訂體裁繕寫而校

勘之共得四卷既竣事謹綴數語以志嚮往

光緒二十八年仲春之月湖北候補道毛祖模謹跋